

| 經濟分類<br>Classificação económica | 名稱<br>Designação                           | 金額<br>Importância<br>(澳門幣)<br>(Patacas) |
|---------------------------------|--|---|
|                                 | <b>經常開支<br/>Despesas correntes</b>         |   |
| 05-00-00-00                     | 其他經常開支<br><i>Outras despesas correntes</i> |   |
| 05-04-00-00                     | 雜項<br>Diversas                             |   |
| 05-04-00-01                     | 備用金撥款<br>Dotação provisional               | 52,449,605.92                           |

二零零一年四月六日於終審法院院長辦公室——管理委員會  
——主席：岑浩輝，委員：賴健雄，代委員：查贊

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 6 de Abril de 2001. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Sam Hou Fai*. — O Vogal, *Lai Kin Hong* — O Vogal, substituto, *Mário José de Oliveira Chaves*.

#### 第 102/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及十八條的規定，作出本批示。

核准印務局二零零一年財政年度第一補充預算，金額為澳門幣 17,677,414.45（壹仟柒佰陸拾柒萬柒仟肆佰壹拾肆圓肆角伍分），該預算為本批示之組成部分。

二零零一年五月二十八日

行政長官 何厚鏞

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 102/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Imprensa Oficial, relativo ao ano económico de 2001, no montante de MOP \$ 17.677.414,45 (dezassete milhões, seiscentas e setenta e sete mil, quatrocentas e catorze patacas e quarenta e cinco avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

28 de Maio de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

#### 二零零一年財政年度印務局第一補充預算

##### 1.º orçamento suplementar da Imprensa Oficial relativo ao ano económico de 2001

| 章<br>Cap. | 節<br>Grupo | 條<br>Art. | 款<br>N.ºs | 名稱<br>Designação                             | 金額<br>Importância |
|-----------|------------|-----------|-----------|--|-------------------|
|           |            |           |           | <b>資本收入<br/>Receitas de capital</b>          |                   |
| 13        | 00         | 00        |           | 其他資本收入<br><i>Outras receitas de capital</i>  |                   |
| 13        | 01         | 00        |           | 上年度管理之結餘 .....<br>Saldo da gerência anterior | \$ 17,677,414.45  |

| 章<br>Cap. | 節<br>Grupo | 條<br>Art. | 款<br>N.ºs | 名稱<br>Designação                                    | 金額<br>Importância |
|-----------|------------|-----------|-----------|---|-------------------|
|           |            |           |           | <b>經常性開支<br/>Despesas correntes</b>                 |                   |
| 05        | 04         | 00        | 00        | 雜項<br>Diversas                                      |                   |
| 05        | 04         | 00        | 01        | 負擔之備用金撥款 .....<br>Dotação provisional para encargos | \$ 17,677,414.45  |

二零零一年五月十五日於印務局——行政管理委員會——主席：馬丁士——委員：Beatriz Dias——財政局代表：何浩然

Imprensa Oficial, aos 15 de Maio de 2001. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *António Gomes Martins*. — Os Vogais, *Beatriz Dias* — *Ho Hou Yin*, representante dos Serviços de Finanças.

### 第 103/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准廉政公署二零零一財政年度之第一補充預算，金額為澳門幣 13,102,208.58（壹仟叁佰壹拾萬零貳仟貳佰零捌元伍角捌分整），該預算為本批示之組成部份。

二零零一年五月二十九日

行政長官 何厚鏞

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 103/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Comissariado Contra a Corrupção, relativo ao ano económico de 2001, no valor de \$ 13.102.208,58 (treze milhões, cento e duas mil, duzentas e oito patacas e cinquenta e oito avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

29 de Maio de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

### 廉政公署二零零一財政年度第一補充預算

#### 1.º orçamento suplementar do Comissariado Contra a Corrupção para o ano económico de 2001

| 經濟分類 Classificação económica |   | 金額<br>Importâncias |
|------------------------------|---|--------------------|
| 編號<br>Código                 | 名稱<br>Designação                          |                    |
|                              | <b>資本性收入 Receitas de capital</b>          |                    |
| 13-00-00                     | 其他資本性收入 <i>Outras receitas de capital</i> |                    |
| 13-01-00                     | 上年度管理結餘 <i>Saldo da gerência anterior</i> | 13,102,208.58      |
|                              | <b>經常性支出 Despesas correntes</b>           |                    |
| 05-00-00-00-00               | 其他經常性支出 <i>Outras despesas correntes</i>  |                    |
| 05-04-00-01-00               | 備用撥款 <i>Dotação provisional</i>           | 13,102,208.58      |

二零零一年五月二十三日於澳門廉政公署——專員 張裕

Comissariado Contra a Corrupção, em Macau, aos 23 de Maio de 2001. — O Comissário, *Cheong U*.